

東亞儒學研究叢書 01

東亞論語學

—中國篇—

黃俊傑◎編



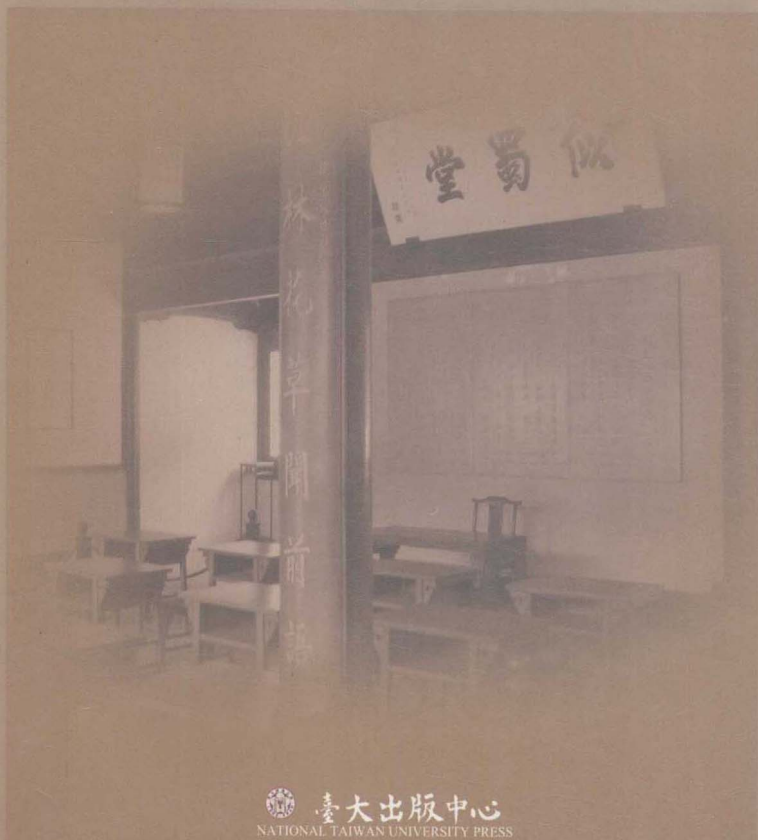
臺大出版中心
NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

東亞儒學研究叢書 01

東亞論語學

—中國篇—

黃俊傑◎編



臺大出版中心
NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY PRESS

國家圖書館出版品預行編目資料

東亞論語學：中國篇 / 黃俊傑編。

--初版--臺北市：國立臺灣大學出版中心，2009〔民98〕

672面；15*21公分。(東亞儒學研究叢書；1)

ISBN: 978-986-01-8398-6 (精裝)

1. 論語 2. 儒學 3. 文集 4. 東亞 5. 中國

131.307

98007788

統一編號 1009801046

東亞儒學研究叢書 1

東亞論語學：中國篇

編者：黃俊傑

策劃者：國立臺灣大學人文社會高等研究院

「東亞經典與文化」研究計畫 (<http://www.eastasia.ntu.edu.tw>)

出版者：國立臺灣大學出版中心

發行人：李嗣涔

發行所：國立臺灣大學出版中心 (<http://www.press.ntu.edu.tw>)

法律顧問：賴文智律師

展售處：國立臺灣大學出版中心

10617 臺北市羅斯福路四段1號

電話：02-23659286 傳真：02-23636905

E-mail: ntuprs@ntu.edu.tw

國家書店松江門市 電話：(02) 2518-0207

國家網路書店 <http://www.govbooks.com.tw>

五南文化廣場 電話：(04) 2226-0330

責任編輯：嚴茹蕙

封面設計：申朗企業有限公司 (<http://lyonfish.myweb.hinet.net>)

出版時間：2009年9月初版

定價：新臺幣600元整

GPN: 1009801046

ISBN: 978-986-01-8398-6 (精裝)

著作權所有・翻印必究

序

黃俊傑*

這部二卷本《東亞論語學》，是台大人文社會高等研究院「東亞經典與文化研究計畫」在 2007 與 2008 年舉辦的同名研討會，所發表的論文經送審後編輯而成的論文集。在這套書即將付梓前夕，我樂於說明這套書的特色，以就教於讀者。

最近六年來，在儒學研究這個領域中，《論語》學受到前所未有的重視，有關《論語》學的新著的出版有如雨後春筍，2002 年 Bryan W. Van Norden 編《孔子與論語新論》出版，¹2003 年 Daniel K. Gardner 的《朱子對論語的解讀》問世，²2003 年 John Makeham 論述中國《論語》解釋史的新著出版，³2005

* 臺灣大學歷史學系特聘教授，東亞經典與文化研究計畫總主持人。

¹ Bryan W. Van Norden ed., *Confucius and the Analects: New Essays* (Oxford: Oxford University Press, 2002).

² Daniel K. Gardner, *Zhu Xi's Reading of the Analects: Canon, Commentary, and the classical Tradition* (New York: Columbia University Press, 2003).

³ John Makeham, *Transmitters and Creators: Chinese Commentators and Commentaries on the Analects* (Cambridge: Harvard University

年唐明貴、⁴2006 年廖雲仙⁵分別探討漢魏六朝、元代《論語》學的新書出版。2006 年我討論日本《論語》學⁶以及韓國學者吳美寧研究日本《論語》訓讀史的新書出版。⁷上述論述《論語》學的新著，除了 2006 年出版討論日本《論語》學的二本之外，其餘均以中國《論語》學為中心。

在以上《論語》學研究的學術現況之中，《東亞論語學：中國篇》與《東亞論語學：韓日篇》這套書的出版，就顯得別具意義，而可以補現有研究成果的不足，尤其是本書〈韓日篇〉所收七篇論述朝鮮《論語》學的論文及一篇附錄，都是過去漢語學術界較少研究的課題。

這套書如果與最近六年來的新書相比較，最明顯的特色在於這兩卷研究中日韓《論語》學的新書，有心於開拓東亞《論語》學的視野，使《論語》這部經典作為東亞儒學的公分母的樞紐地位為之彰顯無遺。

其次，這套《東亞論語學》探討過去研究論著較少涉及的《論語》學研究課題，例如在中國《論語》學領域中，本書論文所探討的新問題包括《論語》中的樂論與當代東亞學者的詮釋、西藏文化中的孔子形象、漢代讖緯文獻中的孔子

Asia Center, 2003).

⁴ 唐明貴：《論語學的形成、發展與中衰——漢魏六朝隋唐論語學研究》（北京：中國社會科學出版社，2005）。

⁵ 廖雲仙：《元代論語學考述》（臺北：新文豐出版公司，2006）。

⁶ 黃俊傑：《德川日本《論語》詮釋史論》（東亞文明研究叢書 59，臺北：臺灣大學出版中心，2006）。

⁷ 吳美寧：《日本論語訓讀史研究》（上）（下）（首爾，2006）。

形象與思想等，都是過去學者較少或尚未觸及的問題。另外，本書《韓日篇》各篇論文所探討的固然多以主流儒者為主，但也有論文研究鈴木艮、片山兼山等過去漢語學術界學者未曾觸及的思想人物。

總之，「東亞《論語》學」這個研究領域，將《論語》學放在東亞文明的廣袤視野中考察，可以開拓許多新的問題意識與研究課題，值得我們繼續努力以赴。我期待這部《東亞論語學》的出版，標誌著《論語》學研究的新起點。

黃俊傑

2008 年 11 月 23 日

導論

黃俊傑*

一

孔子與《論語》是兩千年來東亞思想與文化的資產，日本德川儒者伊藤仁齋(1627-1705)稱《論語》為「最上至極宇宙第一書」，兩千年來東亞儒者詮釋《論語》者為數至夥，形成特殊的具有東亞文化特色的詮釋傳統。《東亞論語學》《中國篇》與《韓日篇》這套書是臺灣大學人文社會高等研究院「東亞經典與文化」研究計畫，分別在 2007 年 6 月 29 日、30 日及 2008 年 3 月 8 日、9 日舉辦兩場有關「東亞論語學」的國際學術研討會後，累積國內外多位學者的成果，經審查及作者修訂後收入本書。在本書付梓之際，謹簡略說明舉辦「東亞論語學」會議的用意。

* 臺灣大學歷史學系特聘教授，東亞經典與文化研究計畫總主持人。

「東亞論語學」研討會舉辦之初衷，有心於以《論語》經典為研究核心，以文化為研究脈絡，文史與哲學的研究進路兼採，深入挖掘東亞《論語》學發展或解釋的多元現象，展開東亞《論語》學的交流與對話。「東亞論語學」研討會聚焦於五項主題：(1)比較《論語》的重要篇章或價值理念在東亞各國儒者解釋的同調與異趣。如本書收入〈仁與樂：《論語》中的樂論與當代東亞學者的詮釋〉及〈明清自然氣本論者的《論語》詮釋〉二文屬之。(2)將「東亞論語學」作為東亞思想發展的過程，而不是僅作為思想發展的結果。所謂「作為思想發展過程的東亞《論語》學」的研究兼攝以下二義：其一是分析《論語》學的發展過程中，所呈現的東亞各地域與時代之思想特質與思想傾向；其二是運用新資料，探討重要儒者如朱子(1130-1200)、李退溪(1502-1571)、荻生徂徠(1666-1728)等的《論語》學在東亞擴散發展之過程。這類作品多收入在另一《東亞論語學：韓日篇》之書中。(3)挖掘東亞各國儒者未被廣泛刊行或出版的孔子(551-479B.C.)或《論語》之解釋作品，加以分析並解釋其特色，如本書收錄〈西藏文化中的孔子形象〉一文屬之。(4)孔子的形象、祭典、神話在東亞各國歷代的轉變與涵義，如收入在本書的〈識諱文獻中的孔子形象與思想〉、〈論語中的曲禮及其影響〉二文即屬此類。(5)注意將《論語》視為宗教的解釋特色，如〈晚明佛學與儒典解經——以智旭的《四書蕩益解》為中心〉及〈清末民間鸞堂本《大學》解《論語》之探討——以觀禮堂《孔教真理》為例〉兩文，分別用佛教及一貫道的宗教觀點來詮

釋《論語》。透過這兩次的研討會，經由東亞學者彼此的交流，探討「東亞論語學」的古今輪廓與現代意義。

本書共收入臺灣、大陸、澳洲、英國、美國等學者，總共十七篇有關中國《論語》的研究論文，其中包括「論語與孔子的歷史形象」、「中國論語詮釋學」及「論語宗教學」等三項重要主題，論文內容涉及《論語》的歷史、哲學與宗教等課題。首先，在「論語與孔子的歷史形象」之主題上，分別探討藝術境界上的孔子、命理學的孔子、素王的孔子及近現代化的孔子等形象。其次，在「中國論語詮釋學」主題上，從《論語》的「曲禮」論述、政治概念及特色之分析外，還涉及皇侃(488-545)的《論語義疏》、韓愈(768-824)的《論語筆解》、宋儒程伊川(1033-1107)、明清氣本論者及劉寶楠(1791-1855)等人的論語詮釋。此外，本書的「論語與宗教」之主題，則涉及《論語》與佛教、一貫道等宗教的解釋關係。總之，本書作為臺灣學術界對「東亞論語學」的最新系列研究之一，在探索孔子與《論語》的古今輪廓與現代意義上，希冀能拓展孔子與《論語》的研究視野及其意義。

二

現在我們將收入本書「論語與孔子的歷史形象」、「中國論語詮釋學」及「論語宗教學」三項主題的十七篇論文，依編目順序，略述其大要，以供讀者參考。

首先，本書在「論語與孔子的歷史形象」主題中，共收

入六篇論文。第一章楊儒賓(1956-)的〈孔顏樂處與曾點情趣〉一文中，特別指出顏回(521-491?B.C.)及曾點自宋儒以後從儒門的群星中脫穎而出，成為理學家極讚美的人物，其人較之孔門其他弟子似乎更有特殊的氣象可觀，這種新典範的興起是有特定的歷史因素的。楊儒賓敏銳地觀察到從宋代以後，我們發現理學家頗欣賞一種在自然世界中過著自然境界的生活，在這樣的生活中，可以有外王事業，但也可以不涉及。伴隨著這種生活美學的文化現象，另有一種新的類型的人格典範隨之興起，顏回及曾點就是在這樣脈絡氣氛的需求中被重新掘出而受到重視，成為儒門新典範。職是之故，在《論語》解釋史上常會啟人疑竇：「為什麼選擇顏回與曾點？」楊儒賓最後從本體論的觀點，這樣代理學家回答道：理學家選擇了顏回、曾點，不是想作自了漢，也不是耽於美感的享受，逃避了家庭、社會與邦國的責任。而是他們將性命之學視為價值最高的學問，也視為世間一切價值的母胎，他們的選擇是出於極崇高的動機的，因為他們將自己認定的最高的價值帶進了經學詮釋的領域上來，希望引發後世讀者聞風興起的效果。楊儒賓本文為我們解答了理學家為何突顯出顏回與曾點，探析理學家的最深層的價值關懷，也將之表現在經典詮釋的領域中。

《論語》中的「孔顏樂處」與「曾點情趣」雖不必然只是美學，但也絕無法撇開儒家的美學與音樂課題，本書第二章陳昭瑛的〈仁與樂：《論語》中的樂論與當代東亞學者的詮釋〉一文便涉及到儒家的美學課題。陳昭瑛首先清楚地指出，

仁與樂是一種創造性的和諧關係，認為「仁與禮」、「仁與樂」是需要分別思考的問題，「禮與樂」的關係也是值得重視的問題。因此，陳昭瑛從兩方面探討「仁與樂」的關係，一是從「時間」和「空間」的意識出發，探討原先在《論語》中孔子從「時間感」建構起來的「仁與樂」的關係如何在荀子(298-238 ? B.C.)的禮樂思想中出現由「空間感」所論證的關係。其次，陳昭瑛嘗試從「美學」的觀點挖掘「仁與樂」的關係，指出在先秦儒家的樂論中，「表現」與「模倣」(或「再現」)是「仁與樂」之最主要的美學關係。在這裡陳昭瑛反駁了日本美學家今道友信(1922-)認為東方以中國為主的美學是「表現」的美學，而非「模倣」的美學，但陳昭瑛認為中國美學從最早的樂論開始，就是既重視「表現」，也重視「模倣」。陳昭瑛這篇文章特別點出了儒家「仁與樂」的關係所透露的藝術性超過「仁與禮」所涉及的藝術性，若能深入對此一課題的探討將有助於我們對儒家美學的建構及理解東方美學的特質。

有關孔子的歷史形象也在當代引起激辯。如所周知，孔子曾經在風起雲湧的近代中國遭受過唾棄與重建的過程，台港與大陸學者對孔子的評價也截然不一，被現代學者視為「新儒家」的學者自然對傳統文化也各有見解。本書第三章是潘朝陽所著〈當代新儒家的孔子詮釋〉一文，即是扣緊《論語》解釋，依據詮釋系統的對照來觀察當代新儒家對孔子之詮釋學意義，進一步分析、比較臺港與大陸當代新儒家對孔子詮釋的不同面貌。潘朝陽首先檢視並批判馮友蘭(1895-1990)、任繼愈(1916-)等人的孔子詮釋觀點，並以此反駁世人將馮友

蘭也列入當代新儒家，是荒謬的。接著藉徐復觀對於孔子在中國文化史上的地位之詮釋，綜合性地證成了當代新儒家如勞思光(1927-)、牟宗三(1909-1995)、唐君毅(1908-1978)、徐復觀(1902-1982)與國史學者的錢穆(1895-1990)等對於儒家大經典以及經典豐渥的聖人精神，確能返歸經典的(1)思想結構(2)歷史脈絡，以及(3)以敬意和溫情而合於經典詮釋的三個面向，也就是自我道德人格的建立、政道與治道的理想之宣示以及儒家常道慧命的護持，提出了他們在風雲時代中的回應和創造。

孔子的形象在異時異地及異邦，皆有其不同的形象，但鮮少有人關注到西藏文獻中的孔子形象，本書第四章收入曾德明、林純瑜二者共著的〈西藏文化中的孔子形象〉一文，則為我們分析了孔子在西藏文獻中成了西藏命理學中具有神的能力者。作者指出根據西藏命理學的傳承，孔澤楚吉杰波就是中國的孔子。但這與孔子「子不語怪、力、亂、神」的形象並不相符。作者以藏文文獻中對孔澤楚吉杰波及與其相關的其他稱號的描述為研究對象，依「早期文獻」、「苯教傳承」、「佛教傳承」三大文獻系統進行討論。有趣的是，作者指出在苯教的傳承系統中，孔澤楚吉杰波被認為是一位中國國王，他具有神奇能力，只須藉助雙手掌上與生俱來的神奇字母，就能預測未來，扮演具有占卜 (*gab tse*) 能力與相關知識的角色，而成為占卜大師，也被視為消災儀式「道」(*gTo*) 的創始人，同時也是繼承文殊師利菩薩的傳人之一。根據作者的研究結果，具體描繪了西藏人如何以他們對中國孔子的印象為基礎，塑造出一位屬於自己系統中的人物。這個過程

不僅忠實呈現了西藏人的創造力，同時也揭示了西藏佛教徒採納鄰國文化中的重要成份，以達傳播佛法目的的意圖。綜而言之，此文提供了孔子在西藏的歷史轉化形象，可說具有相當學術的價值。西藏的孔子形象研究者甚少，作者精心的考證，為孔子在東亞世界的多元現象，提供了更豐富的形象。

孔子的形象自漢代以降，便有讖緯作品極力將孔子神格化，推尊孔子為教主有之，描述孔子是水精之子亦有之，一般學者視之為荒誕無稽，但本書第五章作者徐興無所著〈作為匹夫的玄聖素王——讖緯文獻中的孔子形象與思想〉一文，要為漢代這段孔子的神格化運動，將之脈絡化，找到其所具有的時代性之特徵。徐興無透過漢初讖緯背景的考察，提醒我們應多關注這些緯書的敘事模式與時代特徵，則可見讖緯中的孔子實綜合了官方經學、民間文化、整合了戰國秦漢間天道神祇的信仰傳統和星歷數術觀念，是符合郡縣制統一帝國政教體系的全民普世的文化信仰，絕不是荒誕不經的信仰觀念而已，這些其實本都有儒家思想因素，並不是如現代學者顧頡剛(1893-1980)、陳槃諸先生以其思想出自陰陽家、方士之手，是屬於非正統的儒家思想。但徐興無認為我們若推原讖緯之思想因素，將會發現這些信仰其實一直存留於民間文化之中，而且皆與祭祀孔子有關，皆據讖緯之說。總之，徐興無正視讖緯與儒家本身在民間的文化發展息息相關，提供我們從「非正統」的角度來重新檢視漢代孔子形象的課題。

除了上述形象之外，歷史上的孔子亦不乏武勇的形象，例如孔子主持的夾谷之會及墮三都活動；孔子弟子群中亦不

乏有武勇之輩如子路、軍事才能者如冉求。本書所收第六章陳立勝的〈《論語》中的勇：歷史建構與現代啟示〉一文中，即透過孔子論勇，進一步縱觀此後以降的孟、荀、宋明理學家到近代梁啟超對勇德的階段性解釋之特色。陳立勝將《論語》中的「勇」，區分為義勇、智勇、仁勇，特別是「仁勇」，被後繼的孟、荀發展為儒家之「大勇」、「上勇」論。此外，陳立勝特別指出孟子論勇當包括「內聖之勇」與「外王之勇」，此二種勇皆被包攝在「聖人之勇」中。再者，此文最特別之處是凸顯宋代理學家所推崇的顏子之勇。在宋以前，顏子並無勇的形象，但經由理學家將之提升為「體道之勇」之形象。質言之，「勇」不再著意強調臨危不懼、處驚不亂的能力，而是個人生命成長過程之中的某種自我突破的能力，是個體生命拋棄舊的行為模式與積習而向新的生命超升過程中所展示出的毅力、決心與志氣，其所展現的「勇」均扣緊個體人格的成全，表現出強烈的「為己」特質。陳立勝最後指出，儒家所推崇的「勇」煥發著自足、為己的古典精神與氣質。與此比照，近人如梁啟超(1873-1929)、胡適(1891-1962)所塑造的「勇」更多地指向「國家」、「民族」之「大義」，「為己」的儒學精神已經不再是關注的焦點，這多少反映了近代民族主義、國家主義興起這一時代背景，「勇」成為一種「政治德性」、「戰爭德性」(戰爭不過是政治的延續)而更多地與「愛國主義」結合在一起。陳立勝此文從「勇」的道德觀念，分析各時代儒者皆有不同的詮釋進路，顯示詮釋的多元創造及其在時代的意義，相當具有啟發性。

三

本書第二部分主題是有關「中國論語詮釋學」，計有八篇文章，從《論語》的「曲禮」論述、政治概念及特色之分析外，還涉及皇侃的《論語義疏》、韓愈的《論語筆解》、宋儒程伊川、明清氣本論者及清儒劉寶楠等人的論語詮釋。

本書第七章是葉國良的〈《論語》中的「曲禮」論述及其影響〉，作者首先指出孔子在禮儀方面的教學，對「經禮」、「曲禮」、「禮意」三者並重，因而在後世形成禮學傳統，而要完整了解禮學的淵源和流行，要先從《論語》談起。葉國良此文討論的重點，只限在「曲禮」，但也附帶論及禮意部分，特別提出：前人或囿於對四部書分類的成規，或當時尚無戰國楚簡及敦煌遺書的發現，在論述上往往不夠完整，故此文打破圖書分類的限制而以著書宗旨為探討主軸，也適當補述相關的出土文獻。因此，葉國良檢討日本曲禮研究者如武內義雄(1886-1966)、吉本道雅的曲禮研究之不足，因為武內與吉本兩位先生論「曲禮」，是以《禮記·曲禮》為中心，但葉國良認為《論語·鄉黨》是可知的最早的「曲禮」專篇，其餘各篇也間有「曲禮」論述，若未能以《論語》為出發點，則無法完整地掌握「曲禮」的原委，這是葉國良在這篇文章論述宗旨上與前人重要的研究方法很大的不同，認為討論「曲禮」，不應執著名義而從《禮記》的〈曲禮〉開始。葉國良以為，吳澄(1249-1333)(晚年)、湛若水(1466-1560)、武內義雄、吉本道雅從〈曲禮〉出發，去思考它和《儀禮》的關係，才

會看不清「曲禮」整體的發展脈絡，而有〈曲禮〉為經、《儀禮》為傳的說法。因而此文的作法是，從《論語》談起，與眾家有鮮明的研究取徑之不同。

中國詮釋迥異於西方詮釋學，而最能表現中國文化特色者，則是由《論語》所發展而出的經典解釋，堪稱最具有中國特色的詮釋傳統，而這個有關《論語》詮釋學中，毫無疑問是以孔子的道德政治概念為核心，本書第八章江宜樞所著〈《論語》的政治概念及其特色〉一文即在中西政治概念的比較之下，闡明《論語》道德政治的特色。江宜樞認為要對「政治」進行中西跨文化的理解，須先求其政治的「通義」，而撇開彼有我無或無相應的翻譯詞的不對等前提下作比較。因此，江宜樞所謂「政治的通義」是指「透過統治權力的行使，管理廣大人群的公共事務」，站在這樣的「通義」之認知基礎上，選擇性地以「理想政治秩序」、「統治正當性」、「從政者德行」等三個項目為分析之主要對象，逐一說明《論語》對這些問題的說法。

首先，就「理想政治秩序」而言，根據江宜樞的分析，大致得出瞭解《論語》所追求的政治理想是一種「公天下、讓天下、正名分、重德行」的政治秩序。其次，對於「統治正當性」與「從政者德行」的分析，江宜樞認為雖然我們得不到任何類似「民主正當性」的說法，但並不表示孔子不在意人民對統治者的看法。綜上所言，江宜樞認為「脩身」、「舉賢」、「惠民」、「守信」是孔子期勉統治者應有的作為，也是統治權威能夠獲得人民支持的條件。這些要項構成「德治」

的重要基礎，是儒家統治正當性的具體內容。江宜樺並特別發現「敬事而信」這一對從政者的人格要求，似乎是中國政治傳統對從政者最核心的要求。在這個意義上，《論語》所推崇的「敬事而信、節用愛人」，顯然具有極深刻的意義。綜而言之，江宜樺由政治學專業角度來審視古典孔子《論語》的政治概念，論述之際必先釐清一些政治學上的用語，如「政治」、「正當性」、「合法性」之西方理論，以作為對照或分析《論語》之概念及特色，頗能呈顯《論語》政治概念的特色。

本書接下來的第九、十、十一章的英文論文，分別探討皇侃的《論語義疏》，韓愈、李翱(772-836)的《論語筆解》及用維根斯坦(Ludwig Wittgenstein, 1889-1951)的語義學比較朱熹與何晏對《論語》的解釋方法論的問題。Bernhard Führer (傅熊)的“Exegetical Strategies and Commentarial Features of Huang Kan's *Lunyu jijie yishu*. A Preliminary Overview”，旨在探討皇侃《論語義疏》(以下簡稱《義疏》)的解釋策略與詮釋特色。如所週知，北宋邢昺(932-1010)所彙集的《論語正義》，是根據許多何晏(195?-249)彙編的《論語集解》所提供的文獻。傅熊指出皇侃雖學於具有道家色彩的何晏，但從其所著有關《禮記講疏》(今亡佚)、《孝經義疏》、《論語義疏》的註解書，便可清楚瞭解他與何晏的分別。

傅熊指出，從皇侃義疏的註解書中如《三禮》、《詩經》、《書經》、《春秋》還有《易經》等，可看出皇侃有明顯的注經偏愛。皇侃在這些義疏中，計有 180,000 字，被描述為是在《論語集解》下所作的第二層次的事實集解，即皇侃用一有